

# 50 trechos sobre vida, tempo e filosofia

Seleção bilíngue - inglês e português

Uma antologia curta de frases literárias retiradas de obras em domínio público. Os textos em inglês foram mantidos a partir das edições consultadas; as versões em português foram traduzidas para esta compilação. A seleção privilegia temas como tempo, identidade, desejo, liberdade, memória, imaginação e sentido da vida.

Autores presentes: Thoreau, Marcus Aurelius, Jane Austen, Herman Melville, Walt Whitman, Oscar Wilde, Mary Shelley e Lewis Carroll.

Compilação preparada para leitura e consulta rápida.

# I. Tempo e impermanência

Mudança, passagem, memória, velhice, sequência e o estranho trabalho do tempo sobre a vida humana.

## 03 Henry David Thoreau - *Walden*

*"Things do not change; we change."*

"As coisas não mudam; nós mudamos."

---

## 07 Marcus Aurelius - *Meditations*

*"The time of a man's life is as a point."*

"O tempo da vida de um homem é como um ponto."

---

## 08 Marcus Aurelius - *Meditations*

*"Our life is a warfare, and a mere pilgrimage."*

"Nossa vida é uma guerra e uma simples peregrinação."

---

## 09 Marcus Aurelius - *Meditations*

*"Fame after life is no better than oblivion."*

"A fama depois da vida não é melhor que o esquecimento."

---

## 10 Marcus Aurelius - *Meditations*

*"Consider how quickly all things are dissolved and resolved."*

"Considera com que rapidez todas as coisas se dissolvem e se desfazem."

---

## 17 Jane Austen - *Persuasion*

*"Time will explain."*

"O tempo explicará."

---

## 40 Oscar Wilde - *The Picture of Dorian Gray*

*"The tragedy of old age is not that one is old, but that one is young."*

"A tragédia da velhice não é ser velho, mas continuar jovem por dentro."

---

## 41 Mary Shelley - *Frankenstein*

*"Nothing is so painful to the human mind as a great and sudden change."*

"Nada é tão doloroso para a mente humana quanto uma grande e repentina mudança."

---

## 47 Lewis Carroll - *Alice's Adventures in Wonderland*

*"It's no use going back to yesterday, because I was a different person then."*

"Não adianta voltar ao ontem, porque eu era uma pessoa diferente naquela época."

---

## 48 Lewis Carroll - *Alice's Adventures in Wonderland*

*"Begin at the beginning, and go on till you come to the end: then stop."*

"Comece pelo começo e siga até chegar ao fim; então pare."

---

## II. Vida interior e identidade

Quem somos, o que ocultamos, o que descobrimos em nós mesmos e o que resiste a qualquer definição simples.

### 01 Henry David Thoreau - *Walden*

*"The mass of men lead lives of quiet desperation."*

"A massa dos homens leva vidas de silencioso desespero."

---

### 12 Jane Austen - *Pride and Prejudice*

*"Till this moment, I never knew myself."*

"Até este momento, eu nunca me conheci."

---

### 15 Jane Austen - *Pride and Prejudice*

*"There is, I believe, in every disposition a tendency to some particular evil."*

"Creio que em todo temperamento há uma tendência para algum mal específico."

---

### 31 Walt Whitman - *Leaves of Grass*

*"I celebrate myself, and sing myself,"*

"Eu celebro a mim mesmo e canto a mim mesmo,"

---

### 32 Walt Whitman - *Leaves of Grass*

*"I exist as I am, that is enough,"*

"Eu existo como sou, e isso basta,"

---

### 33 Walt Whitman - *Leaves of Grass*

*"Do I contradict myself? Very well then I contradict myself,"*

"Eu me contradigo? Muito bem, então eu me contradigo,"

---

### 34 Walt Whitman - *Leaves of Grass*

*"I am large, I contain multitudes."*

"Sou vasto, contenho multidões."

---

### 36 Oscar Wilde - *The Picture of Dorian Gray*

*"To define is to limit."*

"Definir é limitar."

---

### 44 Mary Shelley - *Frankenstein*

*"The world was to me a secret which I desired to divine."*

"O mundo era para mim um segredo que eu desejava decifrar."

---

### 46 Lewis Carroll - *Alice's Adventures in Wonderland*

*"Who in the world am I? Ah, that's the great puzzle!"*

"Quem no mundo sou eu? Ah, esse é o grande enigma!"

---

### III. Amor, desejo e memória

Apego, ausência, tentação, afeto e a zona em que desejo e fragilidade se encontram.

#### 13 Jane Austen - *Pride and Prejudice*

*"Think only of the past as its remembrance gives you pleasure."*

"Pense no passado apenas na medida em que sua lembrança lhe traz prazer."

---

#### 18 Jane Austen - *Persuasion*

*"All the privilege I claim for my own sex (it is not a very enviable one; you need not covet it), is that of loving longest, when existence or when hope is gone."*

"Todo o privilégio que reivindico para o meu sexo - e não é um privilégio muito invejável - é o de amar por mais tempo, quando a existência ou a esperança já se foram."

---

#### 19 Jane Austen - *Persuasion*

*"We live at home, quiet, confined, and our feelings prey upon us."*

"Vivemos em casa, quietas, confinadas, e nossos sentimentos nos devoram."

---

#### 20 Jane Austen - *Persuasion*

*"I have loved none but you."*

"Não amei ninguém além de você."

---

#### 23 Jane Austen - *Sense and Sensibility*

*"To wish was to hope, and to hope was to expect."*

"Desejar era esperar, e esperar era contar com isso."

---

#### 24 Jane Austen - *Emma*

*"If I loved you less, I might be able to talk about it more."*

"Se eu a amasse menos, talvez pudesse falar disso mais."

---

#### 37 Oscar Wilde - *The Picture of Dorian Gray*

*"To cure the soul by means of the senses, and the senses by means of the soul."*

"Curar a alma por meio dos sentidos, e os sentidos por meio da alma."

---

#### 38 Oscar Wilde - *The Picture of Dorian Gray*

*"The only way to get rid of a temptation is to yield to it."*

"A única maneira de livrar-se de uma tentação é ceder a ela."

---

#### 42 Mary Shelley - *Frankenstein*

*"Life, although it may only be an accumulation of anguish, is dear to me, and I will defend it."*

"A vida, embora possa ser apenas um acúmulo de angústia, me é preciosa, e eu a defenderei."

---

#### 45 Mary Shelley - *Frankenstein*

*"I ought to be thy Adam, but I am rather the fallen angel."*

"Eu deveria ser teu Adão, mas sou antes o anjo caído."

---

## IV. Verdade, coragem e liberdade

Autonomia, lucidez, coragem moral e o impulso de viver de acordo com uma verdade própria.

### 02 Henry David Thoreau - *Walden*

*"It is never too late to give up our prejudices."*

"Nunca é tarde demais para abandonar nossos preconceitos."

---

### 05 Henry David Thoreau - *Walden*

*"Rather than love, than money, than fame, give me truth."*

"Antes que amor, antes que dinheiro, antes que fama, dai-me a verdade."

---

### 06 Marcus Aurelius - *Meditations*

*"The best kind of revenge is, not to become like unto them."*

"A melhor espécie de vingança é não se tornar semelhante a eles."

---

### 14 Jane Austen - *Pride and Prejudice*

*"You taught me a lesson, hard indeed at first, but most advantageous."*

"Você me ensinou uma lição, dura no início, mas extremamente proveitosa."

---

### 16 Jane Austen - *Persuasion*

*"But I hate to hear you talking so like a fine gentleman, and as if women were all fine ladies, instead of rational creatures."*

"Mas odeio ouvi-lo falar como um cavalheiro afetado, como se as mulheres fossem todas damas delicadas e não criaturas racionais."

---

### 21 Jane Austen - *Sense and Sensibility*

*"Know your own happiness."*

"Conheça a sua própria felicidade."

---

### 25 Jane Austen - *Emma*

*"Seldom, very seldom, does complete truth belong to any human disclosure."*

"Raramente, muito raramente, a verdade completa pertence a qualquer relato humano."

---

### 28 Herman Melville - *Moby-Dick*

*"I know not all that may be coming, but be it what it will, I'll go to it laughing."*

"Não sei tudo o que pode vir, mas seja o que for, irei a isso rindo."

---

### 43 Mary Shelley - *Frankenstein*

*"Beware, for I am fearless and therefore powerful."*

"Cuidado, pois não tenho medo e por isso sou poderoso."

---

### 50 Lewis Carroll - *Through the Looking-Glass*

*"Why, sometimes I've believed as many as six impossible things before breakfast."*

"Ora, algumas vezes já acreditei em até seis coisas impossíveis antes do café da manhã."

---

## V. Mundo, natureza e imaginação

Leitura, estranheza, paisagem, grandeza, ridículo e o espanto diante do mundo.

### 04 Henry David Thoreau - *Walden*

*"Heaven is under our feet as well as over our heads."*

"O céu está sob nossos pés tanto quanto sobre nossas cabeças."

---

### 11 Jane Austen - *Pride and Prejudice*

*"I declare, after all, there is no enjoyment like reading!"*

"Declaro que, afinal, não há prazer como a leitura!"

---

### 22 Jane Austen - *Sense and Sensibility*

*"If a book is well written, I always find it too short."*

"Se um livro é bem escrito, eu sempre o acho curto demais."

---

### 26 Herman Melville - *Moby-Dick*

*"Better sleep with a sober cannibal than a drunken Christian."*

"Melhor dormir com um canibal sóbrio do que com um cristão bêbado."

---

### 27 Herman Melville - *Moby-Dick*

*"It is not down in any map; true places never are."*

"Não está em mapa algum; lugares verdadeiros nunca estão."

---

### 29 Herman Melville - *Moby-Dick*

*"There is a wisdom that is woe."*

"Há uma sabedoria que é dor."

---

### 30 Herman Melville - *Moby-Dick*

*"Be sure of this, O young ambition, all mortal greatness is but disease."*

"Saiba disto, jovem ambição: toda grandeza mortal não passa de doença."

---

### 35 Walt Whitman - *Leaves of Grass*

*"I sound my barbaric yawp over the roofs of the world."*

"Eu lanço meu bárbaro brado sobre os telhados do mundo."

---

### 39 Oscar Wilde - *The Picture of Dorian Gray*

*"The books that the world calls immoral are books that show the world its own shame."*

"Os livros que o mundo chama de imorais são os livros que mostram ao mundo sua própria vergonha."

---

### 49 Lewis Carroll - *Alice's Adventures in Wonderland*

*"Curiouser and curiouser!"*

"Cada vez mais curioso!"

---

## Obras consultadas

Base textual usada para localizar os trechos em inglês: edições em domínio público do Project Gutenberg. As traduções em português desta antologia são versões preparadas para esta compilação.

- Henry David Thoreau - Walden
- Marcus Aurelius - Meditations
- Jane Austen - Pride and Prejudice
- Jane Austen - Persuasion
- Jane Austen - Sense and Sensibility
- Jane Austen - Emma
- Herman Melville - Moby-Dick
- Walt Whitman - Leaves of Grass
- Oscar Wilde - The Picture of Dorian Gray
- Mary Shelley - Frankenstein
- Lewis Carroll - Alice's Adventures in Wonderland
- Lewis Carroll - Through the Looking-Glass